



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



M 1 2 2 2 7 2 1 1

JESENSKI IZPITNI ROK

Višja raven
LATINŠČINA
Izpitna pola 1

Prevod

Torek, 28. avgust 2012 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.

Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 4 prazne.

Prazna stran

OBRNITE LIST.

Prevedite naslednji odlomek v slovenščino.

Dionysius, Siciliae tyrannus, iudicavit se ipsum infelicem esse. Cum quidam ex eius assentatoribus, Damocles nomine, commemoraret eius opes et magnificentiam regiae, »Visne igitur«, Dionysius inquit, »o Damocle¹, quoniam te haec vita delectat, ipse eam degustare?« Cum Damocles se hoc cupere dixisset, collocari iussit eum in aureo lecto. Tum pulcherrimos pueros ad mensam consistere iussit eosque diligenter ministrare. Aderant unguenta, coronae; incendebantur odores, mensae epulis exstruebantur². Damocles sibi fortunatus videbatur. In hoc medio apparatu³ fulgentem gladium, saetā equinā⁴ aptum, demitti iussit, ut Damoclis cervicibus impenderet. Itaque nec pulchros illos pueros aspiciebat nec manum porrigebat in mensam. Denique exoravit tyrannum, ut abire sibi liceret, quod iam beatus esse nollet. Nonne Dionysius satis clare declaravit nihil beatum esse ei, cui semper aliqui terror impendat?

(Vir: Cicero)

¹ **Damocle** = vok. sg. od Damocles, is m.

² **mensae epulis exstruebantur**: mize so se šibile pod jedmi

³ **In hoc medio apparatu**: sredi vsega tega razkošja

⁴ **saeta equina**: konjska žima, konjska dlaka

Prazna stran

Prazna stran

Prazna stran